FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 7 — Enumeration District / District du recenseur No. 7 — in / dans Quebec Centre (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9 — 11401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Bernard, Enumerator. / Recenseur.

Juin 6 et 7

Dist. 187 Enu 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House. / Maison habitée	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if former or alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in dry goods store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans un moulin à scie," "dans une fonderie," "dans un magasin de nouveautés," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day on principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all jobs. / Heures de travail par semaine à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a, en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Number at school in 1910. / Nombre qui ont fréquenté l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education during 12 months, if age of 21 years or over. / Coût de l'instruction en 12 mois, si l'élève est âgé de plus de 21 ans.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Specify any infirmity not mentioned. / Spécifier toute infirmité non mentionnée.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Spingaras Josephine	138 St Olivier	f	epouse	m	Dec	1869	41	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
2	42	Soldue Alma	"	f	Belle-Sœur	c	Dec	1892	18	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
3	84	Lapierre Delphine	140	f	Chef	c	Dec	1870	40	Que			Française	Canadienne	Cath R.	ménage																Non	Oui	F			
4		Renaud Adele		f	Bonne	c	Sept	1869	41	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
5	95	Anne Marie		f	Fille	c	Juillet	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
6	88	Fogel Walter	142	m	Chef	m	Août	1886	24	Que			Flandaise	Canadienne	Cath R.	Cordonnier	11	9	00			Quebec Centre	52		60	54	468			1000	00	14 00		Oui	Oui	AF			
7		Anna	"	f	epouse	m	Juillet	1887	23	Que			Flandaise	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	AF			
8		Axel	"	m	fils	c	Juin	1908	2	Que			Flandaise	Canadienne	Luth R.																	Non	Non	A			
9	94	McKeever Anna	"	f	Belle-mère	v	Juillet	1839	71	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	AF			
10	84	Sylvain Antoine	142	m	Chef	m	Avril	1855	52	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cordonnier	7	2	52	Ouv										1000	50	28		Oui	Oui	FA			
11		Josephine	"	f	epouse	m	Juillet	1857	53	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
12	84	Arthur	"	m	Fils	m	Juillet	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cordonnier	7	6	52		S	Atelier	52		72		520			1500	00	15 00		Oui	Oui	FA			
13		Marie Louise	"	f	Belle-fille	m	Juin	1877	34	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
14		Lorsola	"	f	petite fille	c	Août	1906	4	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	F			
15		Marguerite	"	f	petite fille	c	Mars	1908	3	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	F			
16		Marie Martha	"	f	petite fille	c	Janv	1911	1/12	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	—			
17	87	Robitaille Lenca	151	m	Chef	m	Mai	1860	43	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Vendeur	10	6	52		S	Cigares	52		48		800			3000	00	70 00		Oui	Oui	FA			
18		Celara	"	f	epouse	m	Mars	1870	41	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
19		Marguerite	"	f	fille	c	Juillet	1893	17	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
20	88	Lalonde Albert	153½	m	Chef	m	Mars	1873	38	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Agent	4	4	00		Pat	Assurances	52		48		624							Oui	Oui	FA			
21		Lalonde Marie	"	f	epouse	m	Juin	1881	30	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
22		Camil	"	m	fils	c	Janv	1905	6	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	F			
23		Suzanne	"	f	fille	c	Août	1908	2	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	F			
24		Marie Paule	"	f	fille	c	Août	1909	1	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	F			
25		Yvonne	"	f	fille	c	Janv	1911	1/12	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Non	Non	—			
26	39	Mary	"	f	Servante	c	Mai	1874	37	Angleterre	1908		Irlandaise	Irlandaise	Cath R.	Servante	3	0	00		Pat	maison privée	52		80		60.							Oui	Oui	FA			
27	39	Patry Joseph	155	m	Chef	m	Mai	1858	53	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Relieur	3	0	00		S	Police Bro.	52		48		720			2000	50	46 50		Oui	Oui	FA			
28		Clementine	"	f	epouse	m	Juin	1860	50	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	F			
29		Antonio	"	m	fils	c	Mai	1892	18	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Tailleur	7	6	00		S	Pelleteries	52		60		410	200						Oui	Oui	F			
30		Louis Jos	"	m	fils	c	Janv	1894	17	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Tailleur	7	6	00		S	Drap	52		54		260							Oui	Oui	FA			
31		Juliette	"	f	fille	c	Dec	1902	8	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Oui	Oui	FA			
32	84	Girt Reynold	155½	m	Chef	m	Janv	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Voyageur	7	4	00		S	Epiceries	52		60		675			1500	00	16 80		Oui	Oui	FA			
33		Louisa	"	f	epouse	m	Juil	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
34	77	Norman John	157	m	Chef	m	Oct	1870	39	Ecosse			Française	Canadienne	Cath R.	Surintendant	11	3	00		S	Lac St Jos	52		54		840			1,000	00	32 50		Oui	Oui	FA			
35		Cecelia	"	f	epouse	m	Mars	1871	39	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	A			
36		Marguerite	157½	f	fille adop	c	Avril	1907	3	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																Non	Non	A			
37	2	Mullins Helen	"	m	Chef	m	Sept	1843	67	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Tailleur					S											Oui	Oui	FA			
38		Mary	"	f	fille	c	Mai	1884	27	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath R.	Tenancier	1	0	00		S	Bureau	52		54		468							Oui	Oui	AF			
39	90	Bussiere Ferdinand	"	m	Chef	m	Mai	1853	58	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Sergent de Ville	3	4	00		S	Municipal	52		72		648			1000	50	1000	2640	Oui	Oui	FA			
40		Josephine	"	f	epouse	m	Oct	1852	59	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucune																Oui	Oui	F			
41	84	Seiger Louis	159	m	Chef	m	Fev	1861	50	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Inspecteur	3	6	00		S	Park Bro	52		48		780	52.		2000	50	40		Oui	Oui	AF			
42		Lucie	"	f	epouse	m	Fev	1860	51	Que			Française	Canadienne	Cath R.	professeur					S	piano	52		48		440.						10	Oui	Oui	FA			
43		Louis Philippe	"	m	fils	c	Oct	1904	6	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Oui	Non	F			
44	92	Patrie Alexandre	"	m	fils	c	Nov	1899	12	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Vendeur	2	6	00		S	Denrées	52		60		720			1500	00	46 50	10	Oui	Oui	FA			
45	95	Dubeau Alfred	161	m	Chef	m	Nov	1876	32	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
46		Mary	161	f	epouse	m	Oct	1877	30	Que			Française	Canadienne	Cath R.	aucun																Oui	Oui	FA			
47	76	Voisella Rose Anne	"	f	Chef	v	Nov	1871	84	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Modiste					OC	a la maison										Oui	Oui	FA			
48	94	" Rose Emilie	"	f	fille	c	Sept	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath R.	Cuisinier	10	0	00		S	magasin de nouveautés	52		54		780							Oui	Oui	FA			
49		Magdeleine	"	f	fille	c	Janv	1896	15	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Oui	Oui	F			
50		Regina	"	f	fille	c	Fev	1899	13	Que			Française	Canadienne	Cath R.																	Oui	Oui	F			

15 800 1000 332.50